

ニッケイ新聞
JORNAL NIKKEY SHIMBUN
 DIRETOR PRESIDENTE
 RAUL M. TAKAKI
 JORNALISTA RESPONSÁVEL
 TAKAO MIYAGUI
 Rua da Glória, 332 - Liberdade
 CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Brasil
 Tel (11) 3340-6060 | www.nikkeishimbun.jp

米、香港人権法が成立

デモ巡り民主化支援

【ワシントン、北京共同】トランプ米大統領は27日、デモが続く香港の人権や自治、民主主義を支援する「香港人権・民主主義法」に署名し、同法が成立した。中国外務省の耿爽副報道局長は28日、「中国は強力な措置を取り、断固として報復するだろう」と表明した。米中対立の激化は必至で、部分合意の署名が期待されていた貿易協定の先行きは不透明になった。



米で香港の人権や自治、民主主義を支援する「香港人権・民主主義法」が成立したことを受け、記者会見する中国外務省の耿爽副報道局長=28日、北京（共同）

中国「断固報復」表明

同法は香港の高度な自治を認め、中国の「一党独裁」を科すことも可能になる。トランプ氏は声明で、「習近平国家主席と香港市民への敬意から署名し、断固として報復する」とも強調した。

北朝鮮 弾道ミサイル発射

日韓の軍事協定維持後初

【ソウル共同】韓国軍合同参謀本部は28日、北朝鮮が同日午後5時（日本時間同）ごろ、東部の咸鏡南道連浦付近から日本海に向けて飛翔体2発を発射したと発表した。河野太郎防衛相は、飛翔体は弾道ミサイルで高さは約100キロ、飛行距離は約380キロだったと明らかにした。飛翔体発射は日韓軍事情報包括保護協定（GSOMIA）違反と見られる。韓国軍当局者は28日、GSOMIAに基づき日本側から要請があった場合は、関連する軍事

介護費用初の10兆円超

18年度調査、高齢化で利用増

【共同】厚生労働省が28日発表した「介護給付費等実態統計」によると、介護保険給付や自己負担を含む介護費用が2018年度に初めて10兆円を超えた。ヘルパーの自宅訪問や、通所でのリハビリといった介護サービスを利用した人も前年度比1.6%増の517万9200人を超え、高齢化の進行で社会保険費が膨張している実態が浮き彫りになった。

東証5日ぶり反落、28日安

香港巡る米中対立を懸念

【共同】28日の東京株式市場は、香港情勢を巡る米中の対立激化への懸念から、日経平均株価（225種）は5営業日ぶりに反落した。終値は前日比28円63銭安の2万3409円14銭。東証株価指数（TOPIX）は292.2ポイント安の1708.06。出来高は約9億2500万株。

樹海

23日に行なわれたサッカーのリベルタドーレス杯決勝、フランゴ対リベル。フレイト戦は伯国中が熱狂した。あの試合からまだ1週間も経っていないが、「2010年代の伯国で最高の試合」。

「奇跡の一本松」名古屋に

松、岩手からクローン苗

【共同】名古屋市長は28日、岩手県陸前高田市で東日本大震災の津波に耐え、復興のシンボルにもなった「奇跡の一本松」のクローン苗1本が来秋にも、同市から名古屋に贈呈されることになったと明らかにした。

2010年代最高のブラジルのサッカーの試合

サッカーの試合は、2010年代最高の試合の一つ。それは、2010年代最高の試合の一つ。それは、2010年代最高の試合の一つ。

南米を喜ぶフランゴ

南米を喜ぶフランゴ。南米を喜ぶフランゴ。南米を喜ぶフランゴ。

お子様の御成長を祈る
七五三祝
 着物有ります
 TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
 Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP
 Tel: (11) 5575-4783 - www.temploxintoista.org.br

温水洗浄便座
FORWASH
 自動洗浄機能がついて使いやすい! 取り付けもお掃除も簡単! 1年保証!
 Alguns dos recursos do Forwash:
 ・Ducha
 ・Lavagem Feminina
 ・Secador (UB-6235)
 ・Hastes Auto-limpantes
 ・おしり洗浄
 ・ビデ
 ・乾燥機 (UB-6235)
 ・オートノズルクリーニング
 お問い合わせは お気軽にどうぞ
(11) 3192-3805
 日本語対応
 contato@forwash.com.br
 Avenida Paulista 726,16º andar sala 35 Bela Vista/SP

Japão Essencial 2020/2021
 “Pacote de 10 dias”
 Mínimo de 2 participantes
 Saídas: Às terças, quartas, sextas-feiras, sábados ou domingos (Consulte-nos)
 ROTEIRO: Osaka, Nara, Kyoto, Magome, Tsumago, Takayama, Shirakawago, Hakone e Tokyo.
ALFAINTER TURISMO
 Visite nosso site: www.alfainter.com.br
 (11) 2187-8989(SP)
 sao@alfainter.com.br
 ENDEREÇO: Rua Galvão Bueno, 33 - Sala 62 - LIBERDADE - CEP.01506-000 - SÃO PAULO - SP

Japão super moderno
 Tecnologia, mangá, arquitetura contemporânea, restaurantes mais estrelados, top fashion, shoppings, você pode visitar tudo isso através da nossa agência!
TUNIBRA TRAVEL
 renovando e realizando suas viagens!
 Há 70 anos fazendo história, satisfazendo todos os clientes com preços imbatíveis!
(11) 3346-8200
 End: Praça da Liberdade, 170 (colado ao metrô Japão-Liberdade) - Liberdade - São Paulo

詳しくはホームページをご覧ください **www.forwash.com.br**
 タンク・便器は付属しません。
 O vaso não é parte integrante do produto.
 Segurança
 INMETRO
 UB-6235

TRF4 ルーラの刑期延長の判決

最高裁の判断を独白解釈

「疑惑」も否定した報道官

南大河州の第4連邦地域裁判所(TRF4)は27日、聖州アチバアの別荘を介したルーラ大統領の収賄と資金洗浄の裁判で、最高裁が10月に出した「裁判無効」の判断を独自に解釈した上、刑期を1審より5年長い17年1カ月10日に引き延ばす判決を下した。28日付の判決が報道されている。

「政治的判断」と弁護側



27日のTRF4での裁判の様子 (TRF-4)

今回の最高裁判決は、最高裁が10月に「裁判無効」の判断を下したにもかかわらず、1審も2審も「政治的判断」として、最高裁の判断を独自に解釈した。最高裁は「政治的判断」として、最高裁の判断を独自に解釈した。最高裁は「政治的判断」として、最高裁の判断を独自に解釈した。

伯人の平均寿命76.3歳に

前回調査より3カ月延びる

地理統計院(IGGE)が28日、昨年の伯人の平均寿命は76.3歳で、前年比0.4%延びたと発表した。前回調査より3カ月延び、平均寿命は1940年の平均寿命19.40年の平均寿命に相当する。

東西南北

親交のあった芸能人や政治家などの有名人や、彼の長年のファンたちが数多く詰めかけ、米国のロドリダ州オーランドの別荘で急死した人気歌手ググ・リベラットの告別式が、28日の正午過ぎから聖州議会の記念ホールで行われた。式には遺族のほか、生前に法相とバチナ州連邦大法学部時代の友人で、ヴァザ・ジャット報道官と、LJ裁判の被告を有罪にするための検押しの接触を事前に行った疑惑が報じられている。

保守派候補が新大統領に

左派政権を15年ぶりに破る

28日、ウルグアイの新大統領として、中道右派、国民党のルイス・ラカイジェ・ポウ氏が当選した。15年続いた左派、拡大戦線の政権が終わることになったと28日付の判決が報道されている。

27日の夕方、大聖市で強い雨が降り、各地で倒木や冠水などが起きた。この春はまだ、この時期ではおなじみの雨による被害の報道が少ないが、この雨で11月の主要水系の月間降水量も大体100ミリを超えた。残り数日の雨量次第で月間平均降水量に届く可能性がある。水害は嫌だが雨はほしい。

通貨審議会

特別小切手を月利8%までに

「まだ高すぎる」との声も

【既報関連】国家通貨審議会(CMN)が27日、銀行が発行する特別小切手の利息(月利)を最大8%とすることを決定した。28日付の各紙が報じた。CMNは、パウロ・ゲス経済相、ロドリゴ・カンボス・ネット中銀総裁、ワルデリー・ロドリゲス財務特別局長の3人で構成される。この措置は年明けの1月6日から有効となる。特別小切手は主に低所得層が多く使用している。低所得層が高利の借金を手を出し、不渡りを出すという悪循環を止めることが目的と中銀は発表した。10月現在の特別小切手の平均年利は305.9%で、月利換算では12.4%だった。これが月利8%までに制限される。年利もほぼ半分の150%に下がると見られる。伯国経済研究所(IEBRA)のエコノミスト、サムエル・ペソア氏は「政府が銀行に口出しする」と見ている。Federal Reserveの指導により、各銀行は18年7月以降、特別小切手の利率を200レアルを超えたら、より低金利のタイプに変更するよう、顧客に勧められてきた。これによって特別小切手の利率は下がると期待されたが、特別小切手の利率は5%から0.25%をかけた手数料を徴収することも認められた。現在の利用者8万人中、1900万人が上限額を超えており、手数料の徴収対象者だ。手数料の徴収は来年6月から開始の見込みだ。CMNは同時に、来年6月以降、特別小切手の利率を5%から0.25%に引き下げると発表した。これは「金利規制にはあたらない」と反論した。



ロベルト・カンボス・ネット中銀総裁 (Jose Cruz/Agencia Brasil)

伯国銀行協会連盟(FEBRABAN)はCMNの決定した措置の影響を分析していると述べている。同連盟のエコノミスト、ロドリゴ・トリス氏は「CMNの決定は政府の掲げる自由主義経済の原則に反してはいる」と語る。一方、伯国経済研究所(IEBRA)のエコノミスト、サムエル・ペソア氏は「政府が銀行に口出しする」と見ている。Federal Reserveの指導により、各銀行は18年7月以降、特別小切手の利率を200レアルを超えたら、より低金利のタイプに変更するよう、顧客に勧められてきた。これによって特別小切手の利率は下がると期待されたが、特別小切手の利率は5%から0.25%をかけた手数料を徴収することも認められた。現在の利用者8万人中、1900万人が上限額を超えており、手数料の徴収対象者だ。手数料の徴収は来年6月から開始の見込みだ。CMNは同時に、来年6月以降、特別小切手の利率を5%から0.25%に引き下げると発表した。これは「金利規制にはあたらない」と反論した。

伯国銀行協会連盟(FEBRABAN)はCMNの決定した措置の影響を分析していると述べている。同連盟のエコノミスト、ロドリゴ・トリス氏は「CMNの決定は政府の掲げる自由主義経済の原則に反してはいる」と語る。一方、伯国経済研究所(IEBRA)のエコノミスト、サムエル・ペソア氏は「政府が銀行に口出しする」と見ている。Federal Reserveの指導により、各銀行は18年7月以降、特別小切手の利率を200レアルを超えたら、より低金利のタイプに変更するよう、顧客に勧められてきた。これによって特別小切手の利率は下がると期待されたが、特別小切手の利率は5%から0.25%をかけた手数料を徴収することも認められた。現在の利用者8万人中、1900万人が上限額を超えており、手数料の徴収対象者だ。手数料の徴収は来年6月から開始の見込みだ。CMNは同時に、来年6月以降、特別小切手の利率を5%から0.25%に引き下げると発表した。これは「金利規制にはあたらない」と反論した。

米国のブラック・フライデー期間中の小売業の売上は、36億7千万ドルで、前年比10%増となった。これは「去年より多く買う」が今年の特徴だ。各紙が報じた。CNCの予測通りだが、前年比10.5%の伸びは、インフレ調整後は6.8%の伸びとなる。セールの前に価格を上げて、ブラック・フライデーで大幅値引きし、と宣伝する行為が頻発しているが、CNCの調べでは、10月7日から11月15日までの40日間の駆け込み値上げが最も少ない品目は、男性用の靴、電子レンジ、腕時計、スマートフォン、洋服などだった。これらは実質値下げ幅も大きくなることが期待できる。

分売別の売り上げ予想は、「電化製品・家庭用製品」が9億2940万レアルでトップ。「スポーツ・アウトドア」の8億9300万レアルや「家具・家電製品」の8億4500万レアルが続く。伯国小売消費協会(SBVC)の調べによると、国民の89%が、「今年のブラック・フライデーでは去年よりも買い物をするつもり」と答えた。また、消費予定金額も昨年の1283レアルから511レアル増の1334レアルだった。

ニッケイ新聞	
半年間	R\$ 450,00
1年間	R\$ 840,00
バンカ販売価格	R\$ 5,00

JORNAL NIPPAK	
半年間	R\$ 100,00
1年間	R\$ 200,00
バンカ販売価格	R\$ 5,00

Nikkei Shimbun	
SEMESTRAL	R\$ 450,00
ANUAL	R\$ 840,00
Venda avulsa	R\$ 5,00

JORNAL NIPPAK	
SEMESTRAL	R\$ 100,00
ANUAL	R\$ 200,00
Venda avulsa	R\$ 5,00

尚、継続して購読頂く方は、12月迄に御支払い頂きますと、従来の購読料金にさせていただきますのでどうぞご利用ください。

Porém, para assinantes que desejarem renovar assinatura, independente do vencimento, poderá fazê-lo no valor anterior até Fim do Ano. Jornal Nikkey Shimbun



EXPOSIÇÃO

MIRAITOWA E SOMEITY - MASCOTES DAS OLIMPIADAS DE TOKYO 2020 - SÃO PAULO/SP

Onde: Japan House São Paulo
(Avenida Paulista 52, 2º andar, Bela Vista)
De 15/10 a 20/08/2020
Horário: 3ª a Sábado das 10h às 20h e Domingos e feriados das 10h às 18h
Ingresso: Entrada Gratuita
Informações: 11/3090-8900
www.japanhouse.jp/saopaulo

MURAKAMI POR MURAKAMI

Curadoria: Gunnar B. Kvaran
Onde: Instituto Tomie Ohtake
(Rua Coropés 88, Pinheiros)
De 04/12 a 15/03/2020
Horário: 11h às 13h; 13h às 15h; 15h às 17h; e 17h às 20h
Ingresso: R\$12,00 e terças Gratuitas
www.sympla.com.br
Informações: 11/2245-1900 ou www.institutotomieoh-take.org.br

INSTALAÇÃO LINHA INTERNA - CHIBARU SHIOTA - SÃO PAULO/SP

Onde: Japan House São Paulo
(Avenida Paulista 52, 2º andar, Bela Vista)
De 13/11 a 02/02/2020
Horário: 3ª a Sábado das 10h às 20h e Domingos e feriados das 10h às 18h
Ingresso: Entrada Gratuita
Informações: 11/3090-8900
www.japanhouse.jp/saopaulo

EXPOSIÇÃO LINHAS DA VIDA - CHIHARU SHIOTA - SÃO PAULO/SP

Onde: Centro Cultural Banco do Brasil São Paulo - CCBB SP
(Rua Álvares Penteado 112, Centro, São Paulo/SP)
De 13/11 a 27/01/2020
Horário: Todos os dias, das 9h às 21h, exceto às terças.
Ingresso: Entrada Gratuita

ISTO É MANGÁ - A ARTE DE NAOKI URASAWA

Onde: Japan House São Paulo
(Avenida Paulista 52, 2º andar, Bela Vista)
De 29/10 a 05/01/2020
Horário: 3ª a Sábado das 10h às 20h e Domingos e feriados das 10h às 18h
Ingresso: Entrada Gratuita
Informações: 11/3090-8900
www.japanhouse.jp/saopaulo

TOMIE OHTAKE: POESIA SE MEDITA

Curadoria: Luise Malmaceda
Onde: Instituto Tomie Ohtake
(Rua Coropés 88, Pinheiros)
Início 04/10/2019

Horário: 3ª a domingo das 11h às 20h
Informações: 11/2245-1900 ou www.institutotomieoh-take.org.br

TÓQUIO REVISITADA - LETRAS E IMAGENS - SÃO PAULO/SP

Onde: Biblioteca da Fundação Japão em São Paulo (Av. Paulista 52, 3º andar, Bela Vista)
De 29/10 a 21/12/2019
Horário: 3ª a 6ª das 10h30 às 19h30 e aos sábados das 9h às 17h
Ingresso: Entrada Gratuita
Informações: 11/3141-0110

EXPOSIÇÃO "SHINJI TANAKA - A LIBERDADE DE VIVER A ARTE EM VÁRIOS MUNDOS"

Onde: Bunkyo (Rua São Joaquim 381, 9º andar, Liberdade)
De 09/10 a 08/12/2019
Horário: 3ª a domingo das 13h30 às 17h
Ingresso: R\$16,00
Informações: 11/3209-5465

6º PRÊMIO DE ARQUITETURA INSTITUTO TOMIE OHTAKE AK-ZONOBEL

Onde: Instituto Tomie Ohtake
(Rua Coropés 88, Pinheiros)
De 18/10 a 01/12/2019
Horário: 3ª a domingo das 11h às 20h
Informações: 11/2245-1900 ou www.institutotomieoh-take.org.br

PAVILHÃO JAPONÊS - PARQUE DO IBIRAPUERA

Onde: Pavilhão Japonês (Parque do Ibirapuera - portão 10 - próx. ao Planetário e ao Museu Afro Brasil)
Visitação: quarta-feira, sábado, domingo e feriados
Horário: das 10h às 12h e das 13h às 17h

CINEMA

JHSPCINE/SP - SÃO PAULO/SP

Onde: Japan House São Paulo
(Avenida Paulista 52, 2º andar, Bela Vista)
De 25/10 a 31/01/2020
Horário: 19h
Ingresso: Entrada Gratuita
Participação: Livre
Informações: 11/3090-8900
www.japanhouse.jp/saopaulo

BUNKYO CINEMA

Filme: SWING GIRLS
Direção: Shinobu Yaguchi
Ano de Produção: 2004
Classificação: Livre
Legendado: Português
Dia: Primeira quarta-feira útil do mês, às 13h (04/12/2019)
Onde: Grande Auditório do Bunkyo

(Rua São Joaquim 381, Liberdade)
Capacidade: 1000 lugares
Ingressos: Entrada Gratuita (por ordem de chegada)
Informações: 11/3208-1755 e www.bunkyo.org.br

EVENTO

KARAOKE-DANCE DO NIKKEY CULTURAL - SÃO PAULO/SP

Onde: NIKKEY CULTURAL II
(Rua BARAO DE IGUAPE 135 2 ANDAR)
TODAS AS QUINTAS E SÁBADOS
Horário: 8h às 16h (Serve Almoço)
Informações: 11/99857-3845 com Iritsu

De TERÇAS E SÁBADOS
Aulas de Tango com o Prof Hudson Falasca (Curso de Férias)
Informações: 11/94851-3627

1ª EXPOSIÇÃO DE IKBANA DO ICREMENTO SOCIAL - SÃO PAULO/SP

Onde: Bunkyo
(Rua São Joaquim 381, Salão Nobre do Edifício Bunkyo, Liberdade)
Dia 29/11/2019
Horário: 10h às 17h
Informações: 11/3208-1755 e www.bunkyo.org.br

ARTES TRADICIONAIS DO JAPÃO - SÃO PAULO/SP

Onde: Casa da Cultura Japonesa
(Av Prof Lineu Prestes 159, Cidade Universitária/SP)
Dias 29 e 30/11/2019
Horário: 11h
Ingresso: Entrada Gratuita
Informações: 11/3091-2423

CONCERTO EM COMEMORAÇÃO DOS 50 ANOS - ORQUESTRA DE VIOLÕES - SÃO PAULO/SP

Onde: Fundação Mokiti Okada
(Rua Morgado de Mateus 77, Vila Mariana, São Paulo/SP)
Dia 30/11/2019
Horário: 16h
Ingresso: Doação de 1 kg dealimento não perecível
Informações: 11/5087-5004

RODA DE LEITURA: O FEMININO NAS NARRATIVAS FANTÁSTICAS DO JAPÃO ANTIGO - CURITIBA/PR

Onde: Centro Àsia
(Rua Marechal Deodoro 1418, Centro, Curitiba/PR)
Dia 30/11/2019
Horário: 14h30 às 16h30
Ingresso: Entrada Gratuita - Inscrições sympla.com.br

XI ENCONTRO DE NÔGAKU - HOMENAGEM AO MESTRE MASAKUNI YAMAGUCHI - MOGI DAS CRUZES/SP

Onde: Casarão do Chá

(Estrada Do Chá cx 05, acesso pela Estrada do Nagao, km 3, Cocuera, Mogi das Cruzes/SP)
Dia 01/12/2019
Horário: 15h30 às 17h
Ingresso: Entrada Gratuita
Informações: 11/4792-2164 e www.casaraodocha.org.br

KARAOKÊ-DANCE NIKKEY CULTURAL - SÃO PAULO/SP

Pioneiro nessa atividade cujo objetivo é de proporcionar um ambiente familiar onde os frequentadores cantam suas músicas preferidas e dançam ritmos como o chá chá chá, rumba, forró, samba e country.

Onde: Assoc. Cultural Tokushima Kenjin do Brasil (Av Dr Antonio Maria Laret 275, 100m do Metro Tucuruvi)
Dia 01/12/2019
Horário: 8h às 18h e das 18h às 22h Bailes com música ao vivo.
Informações: 11/99857-3845 com Iritsu

EXPOSIÇÃO DE CERÂMICA - MOKITI OKADA - SÃO PAULO/SP

Onde: Instituto Arte Cerâmica - IACE
(Rua Frei Euzébio da Soledade 84, Vila Mariana, São Paulo/SP)
De 02 a 09/12/2019
Horário: 10h às 20h de 2ª a 6ª e das 10h às 16h sábados e domingos.
Ingresso: Entrada Gratuita
Informações: 11/5573-8099

WORKSHOP DE NATAL - TEMA: CIAMBELLA - SÃO PAULO/SP

Onde: Fundação Mokiti Okada
(Rua Morgado de Mateus 77, Vila Mariana, São Paulo/SP)
Dia 06/12/2019
Horário: 15h30
Ingresso: Entrada Gratuita
Informações: https://www.fmo.org.br/alimentacaonatural/noticia/receita-de-ciambella-em-workshop-de-natal-gratuito/ou 11/5087-5004

AOBA MATSURI - SÃO PAULO/SP

Feira de verduras frescas e comidas caseiras.
Onde: Miyagui Kenjin Kai (Rua Fagundes 152, Liberdade)
Dia 07/12/2019
Horário: 9h às 18h
Informações: 11/3209-3265

CURSO

CURSO DE COMIDA JAPONESA CASEIRA - AULA 25 - SÃO PAULO/SP

Onde: Rua Primeiro de Janeiro 108, Vila Clementino, São Paulo/SP

Dia 30/11 ou 01/12/2019
Horário: 8h às 13h
Valor: R\$330,00 (Inclui apostila, ingredientes e almoço)
Inscrições: cursos@kaminaricomunicacao.com.br
Whats App: 11/97130-3335

CURSO DE CERÂMICA

Com: MAKOTO FUKUZAWA
(Ceramista e Presidente da CCBrás) Técnicas do Japão
Onde: Rua Fidalga 960, Vila Madalena
Aulas Individualizadas
Informações: 11/98538-6640 e makotoformaefogo@gmail.com

CURSOS DA NIKKEY CULTURAL

Onde: Rua Tomas Gonzaga 95, 4 andar, Liberdade
Cursos: Karokê, Idiomas (japones, inglês e espanhol), teclado, informática para a 3ª idade e dança de salão.
E agora Curso de Tênis de Mesa.
Informações: 11/99857-3845 Iritsu

PALESTRA

4 PALESTRAS SOBRE FOTOGRAFIA - JAPAN HOUSE SÃO PAULO/SP

Onde: Japan House São Paulo (Avenida Paulista 52, Bela Vista)
Dias 30/11 e 01/12/2019
Horário: 13h
Ingresso: R\$149,90
www.loja.canon.com.br
Informações: 11/3090-8900
www.japanhouse.jp/saopaulo

PRITZKER PROJECT 1 - GUILHERME WISNIK FALA SOBRE TADAO ANDO - SÃO PAULO/SP

Onde: Japan House São Paulo (Avenida Paulista 52, Bela Vista)
Dia 03/12/2019
Horário: 19h
Ingresso: Entrada Gratuita (Vagas Limitadas, retirar senha 01 hora antes do evento na recepção)
Informações: 11/3090-8900
www.japanhouse.jp/saopaulo

PALESTRA GRATUITAS DO CIATE DEZEMBRO/2019

05/12 - Quinta-feira - 14h às 16h
"Benefícios do Shakai Hoken"
10/12 - Terça-feira - 14h às 16h
"Usos e Costumes do Japão" do Japão e do Brasil"
Onde: CIATE (Rua São Joaquim 381, 1 andar, sala 12)
Inscrições e Informações: 11/3207-9014

Divulgação de eventos
com Cristiane Kisihara

E-mail:
cris_kisihara@hotmail.com
TEL: 11/3340-6060

週末おでかけ情報



GLAが節目の年に会館落成

好立地に現代的で温かみある建築

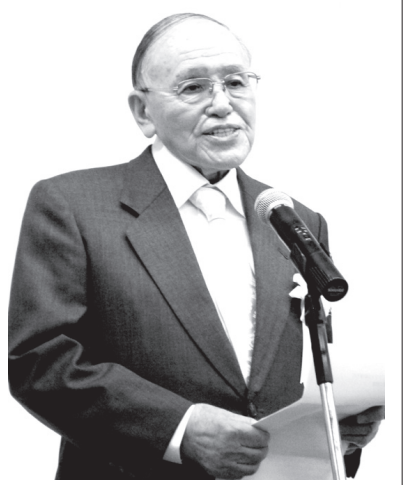
久水理事「ここを魂の故郷に」



会館の落成式でテープカットを行う関係者ら

「この会館が、いついかなる時も皆さんの心の拠り所となることを願います」。今月13日夜に行われた「GLA・ド・ブラジル会館」の落成式で、主宰の高橋佳子氏は、その動画で挨拶を述べた。今年、日本で創立50周年、ブラジルでも創立45周年を迎えたGLA。記念日となる9月15日には新会館を竣工し、開所式には会員と関係者ら120人が出席し、海外拠点初となる会館の設立を喜んだ。

メトロのアナ・ローザ駅から徒歩5分、歩道に立つ会員ら道案内する方々向かうと、新しく建設された会館が現れた。この日のために、日本の総会、野村アウレリオ



総合本部の久水宏之理事

市議、ブラジル戸田建設の今川尚彦氏の8人が並び、テープカットが行われた。続いて地下の講堂へ場所を移し、GLAを結成する動画が流れた後に、仲澤氏により開所式の祈

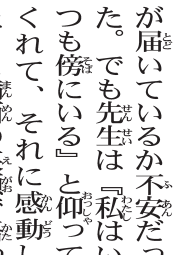
「魂の故郷」として、ここに居たいと願う。この思いを、私達は深い絆で結ばれている。これから日本の会員と一緒に居てほしい。私も皆さんと共にある」と呼びかける。式典後は、入口右の螺旋階段でサイトウ・ケイコさんによる歌のショー



中野典子さん

を贈る。「アヴェ・マリア」「花は咲く」「さくら」を美しい声で朗々と歌い上げた。石川文協会長が乾杯の音頭を取り、夕食会が始まった。GLAの会員になつて10年経つという中野典子さん(71、鹿児島県)は、高橋氏の言葉に感動して涙を流したという。

12歳で渡伯し、18歳で母を亡くした中野さんが、初めて心算された宗教がGLAだった。「自分が辛い時、先生に縋りたくても、その思い



同婦人部の3氏は「ピラ・カロン文協婦人部」

が届いているか不安だった。でも先生は「私はいつも傍にいる」と仰つてくれて、それに感動したと涙の笑顔で語つた。

ピラ・カロン文化体育協会の協賛で、サンパウロ日伯援護協会(与儀上原昭雄会長)に1万2500レアルの寄付を行った。

接協に1万2500レアル寄付

ピラ・カロン文協婦人部は、サンパウロ日伯援護協会(与儀上原昭雄会長)に1万2500レアルの寄付を行った。

同婦人部の3氏は「ピラ・カロン文協の役員青年部の協力もあり、バザーを開催できました。バザーが元気の源です。バザーも接協への寄付も続けたいです」と力強く述べた。

Beneficência Nipo-Brasileira de São Paulo
サンパウロ日伯援護協会

同婦人部の3氏は「ピラ・カロン文協の役員青年部の協力もあり、バザーを開催できました。バザーが元気の源です。バザーも接協への寄付も続けたいです」と力強く述べた。

川野会計、税田援協副会長、坂田部長、朝比奈副部長(援協提供)

内閣総理大臣補佐官から礼状

木原稔氏「再建に向けて全力」

内閣総理大臣補佐官の木原稔氏から本紙の高木ラウル社長に、以下のような手紙が届いた。高木社長が送った台風被害に関するお見舞い状への礼状だ。大統領も安倍首相にお見舞いのメッセージをおくつていたことや、弊紙の記事をチェックしてくれていることが何れも内容だ。高木社長からの注文により、その内容を以下転載する。

ニッケイ新聞社、高木ラウル社長殿。台風十九号の上陸、そしてその後の記録的豪雨も重なり、各地で大きな被害が発生しました。警察、消防、自衛隊、海上保安庁などの部隊が全力で捜索・救助に当たり、関係各位の御尽力により、着実に復旧復興は進んでいます。しかし政府としてできることは全てやるのとの方針の方々がいらつしやるほか、三十名を超える方々が、避難生活を余儀なくされています。ソナロ大統領閣下から安部総理に対し、直接お見舞いのメッセージをいただいたほか、ブラジル日本文化福祉協会やブラジル



木原稔氏(「くまもと経済」平成28年12月号表紙、ガースー)

ブラジルからは、ボルソナロ大統領閣下から安部総理に対し、直接お見舞いのメッセージをいただいたほか、ブラジル日本文化福祉協会やブラジル

野球ソフト連盟からもメッセージをいただき、お礼、私からも厚く感謝申し上げます。また、十月二十二日に天皇陛下が即位を宣言される即位礼正殿の儀が行われました。ブラジルからはボルソナロ大統領に御参列いただきま

は、こうした被害の際の情報を含め、ブラジルと我が国をつなぐ、大切な役割を担っていただいております。深甚なる敬意を表する次第です。ラグビーワールドカップにおいては、残念ながら準々決勝敗退となりましたが、日本代表選手たちの素晴らしい活躍は、大変勇気づけられるものでありました。また、十月二十二日に天皇陛下が即位を宣言される即位礼正殿の儀が行われました。ブラジルからはボルソナロ大統領に御参列いただきま

AZUMA KIRIN

「藍染」にて、弥勒米と新発売するウルグアイ産の赤・白ワイン「CERRO DEL TORO ADELINO 2019」の紹介を行った。参加したシユラスコレストラン・バルバコアの料理人マルセロ・フォイバロさんは「2人の料理一品々が、2人で、和食の素晴らしさを実感できた。お米の香りや旨み、弥勒米の品質の高さを感じることが出来、参加してよかった」と感想を語った。

イベント後、尾崎社長は「自身の東山農産加工社が日本人移民のために日本酒「東山」を製造し始めてから今年で85年が経つ。今では日本人移民だけでなく、在日社会へ日本食文化を伝えることも当社の重要な使命となっている。これから品質を高め、製法を通じてしっかりと在日社会に日本食の素晴らしさを伝えていきたい」と述べた。

弥勒米づくめで和食普及

「藍染」にて、弥勒米と新発売するウルグアイ産の赤・白ワイン「CERRO DEL TORO ADELINO 2019」の紹介を行った。参加したシユラスコレストラン・バルバコアの料理人マルセロ・フォイバロさんは「2人の料理一品々が、2人で、和食の素晴らしさを実感できた。お米の香りや旨み、弥勒米の品質の高さを感じることが出来、参加してよかった」と感想を語った。

弥勒米づくめで和食普及

「藍染」にて、弥勒米と新発売するウルグアイ産の赤・白ワイン「CERRO DEL TORO ADELINO 2019」の紹介を行った。参加したシユラスコレストラン・バルバコアの料理人マルセロ・フォイバロさんは「2人の料理一品々が、2人で、和食の素晴らしさを実感できた。お米の香りや旨み、弥勒米の品質の高さを感じることが出来、参加してよかった」と感想を語った。

ニッケイ新聞インターネットサイトでも!

日京社会、ブラジル社会、世界情勢 etc サイトごとが見られないブラジル情報も!

最新ニュースをお届け! →有料サイトへご登録を(一部無料)

www.nikkeishimbun.jp

故 田中慎二画文集 **アンデスの風**

人文研、ニッケイ新聞編集部にて販売中!

移住生活の中から生まれ来た芸術性の香り高い絵画や、旅行記にも繋がるスケッチ風の作品。古代文明への憧憬、ブラジルの歴史や風俗に思いを馳せる風物詩的な絵画。日系社会の歴史を想起させるイラスト、装丁、戯画、風刺画、さらにはそれらを繋ぐエッセイなど、様々な形を持った多彩な作品が満載。

【問い合わせ】
■ブラジル日本移民資料館(文協ビル3階、電話 11-3209-5465)
■ニッケイ新聞編集部(R. da Glória, 332 - Mezanino, 電話 11-3340-6060 音声の流れたら3番)

いろんな痛みと病気に**針灸 ACUPUNTURA**

Dra. MONICA Y. MORISHITA 電気鍼療法
Biomedica 生物医科学
Pós-Graduação em Acupuntura
大学院で針灸学を専攻いたしました 体重減少にも効果的

LOCAL: Rua Thomaz Gonzaga, 95 - M (Iwate-Kenjinkai)
Liberdade - São Paulo - SP (perto do metrô Liberdade)
CONTATO: (11) 99236-3956 "Recado no WhatsApp"
E-mail: monicamorishita@yahoo.com.br

PERFUMARIA TAKEO たけお店 化粧品専門
二九四・九三三三

年金 (INPS) 受取りの 手続きをいたします
Fazemos Aposentadoria
Fones: 3208 - 7803 / 3341 - 7308

TV8局の55.1チャンネルを 押してください。 日曜日午後9時30分から
Exibido aos domingos pela TV8 - 55.1 em canal aberto das 21:30 às 22:00hs.
TV8 Brasil CH55.1
Apresentação de Mieko Senaha e grande equipe!
キャスター 瀬名波美恵子と経験豊かなスタッフで構成

Assistam também através de computador ou celular. Entre em contato conosco! 詳細は
インターネットでも視聴可能

AO VIVO! <http://tv8brasil.com/tv-ao-vivo-sp/>
Canal Youtube **TV Utinã** / Inscreva-se e deixe o seu jôinhal
facebook.com/tvutina @instagram.com/tvutina

「歌手デビューの夢叶えます」

メディア 谷川社長が呼びかけ

あのMISIAがプロデューサー

「ブラジルの若い日系人が、MISIAのプロデューサーにより日本でデビューするチャンスですよ。初来伯した株式会社リズムメディアの代表取締役社長、谷川寛人氏（48、東京都）が今月19日に来社し、意欲をたくプロジェクトを語り始めた。同事務所には、アジアを代表する歌手・MISIAが所属する。その後、引き続き才能を発掘するための日系アーティストのオーディションや、MISIAが今後当地で公演を行う可能性などについて、谷川氏に取材した。

またとない夢のオーディション



来社した谷川社長と友人の三浦泰年さん

イストレーナーに師事した。5オクターブの音域を持ち、日本における女性R&Bブームの火つけ役的存在だ。代表曲は「Everything」など。社会貢献活動や慈善活動にも積極的で、2007年からアフリカで教育支援活動を開始。12年に出場したNHK紅白歌合戦では、アフリカのナミビア・ナミブ砂漠から中継で歌唱した。今年、日本の外務省から第7回アフリカ開発会議の名誉大使に任命された。

MISIA（41、長崎県）は、日本のみならず、海外でも多くのファンを擁する歌手。高校生の頃には黒人のポ



圧倒的な歌唱力を持ち、アフリカでの社会貢献活動を行っている歌手のMISIA

「東京五輪を見に行きませんか」

QT社が訪日プランを紹介

旅行会社クイックリー・トラベル（以下QT社）文岡正樹セルジオ代表取締役社長は、来年の東京五輪・パラリンピックに合わせたパッケージツアーをメディアや旅行会社に紹介するイベント「ROMEO JAPAN 2020」を21日

夜、聖市のジャパン・ハウスで開催した。イベントにはメディア、旅行会社の関係者、ロジエリオ・サンパオロ伯五輪委員会専務理事、女子ボクシングで五輪に伯国代表として出場が内定しているベアトリス・フェレイラさん、楠彰・在

聖日本国首席領事ら約100人が出席。原田雅裕副社長は、QT社がJTBの子会社であることを踏まえ、「1964年の東京五輪はアジア初開催で、官民が協力して携わった。JTBからも約2万人のスタッフが動員し、以来

JTBにとって五輪は特別な存在になった。来年の東京五輪のオフィシャルパートナーでもある。2016年のリオ五輪では、来伯した日本人約9千人のうち、QT社が約5千人を受け入れた」と実績を紹介。文岡副社長も「目

標は弊社で1500人を日本へ連れて行くこと。そして日本のおもてなしの心を感じてほしい。リオ五輪で業務にあたるスタッフが動員し、万全のサービス体制を整えている」と語った。

楠首席領事は「64年の東京五輪では、日本の戦後復興をアピールするために、新幹線を開業するなど最新技術を披露した。来年の東京五輪でもそれ以上のインパクトがあるものを見せる」と自信をのぞかせた。

92年のバルセロナオリンピックで、柔道金メダルを獲得したサンパオ練習のため毎年訪日した。

「寝ても疲れがとれない」「そんな人でも自宅回復力を身に付けられる」「疲労回復プログラム」を紹介した話題の著書「超疲労回復」で知られる松尾伊津香さん（32、東京都）が来伯し、27日に来社した。伯国滞在

「超疲労回復」の著者松尾伊津香さん（32、東京都）が来伯し、27日に来社した。伯国滞在

「超疲労回復」の著者松尾伊津香さん（32、東京都）が来伯し、27日に来社した。伯国滞在

「超疲労回復」の著者松尾伊津香さん（32、東京都）が来伯し、27日に来社した。伯国滞在

「超疲労回復」の著者松尾伊津香さん（32、東京都）が来伯し、27日に来社した。伯国滞在

話題の『超疲労回復』著者来伯

疲労回復ワークショップ開催



来社した大山さん、松尾さん、鈴木さん

「超疲労回復」の著者松尾伊津香さん（32、東京都）が来伯し、27日に来社した。伯国滞在

「超疲労回復」の著者松尾伊津香さん（32、東京都）が来伯し、27日に来社した。伯国滞在

大目小目

MISIAが所属する株式会社リズムメディアの代表取締役社長、谷川寛人氏は、友人の三浦泰年さんと共に誘われ来伯した。ブラジルとは「祖母の親戚が鹿児島からブラジ

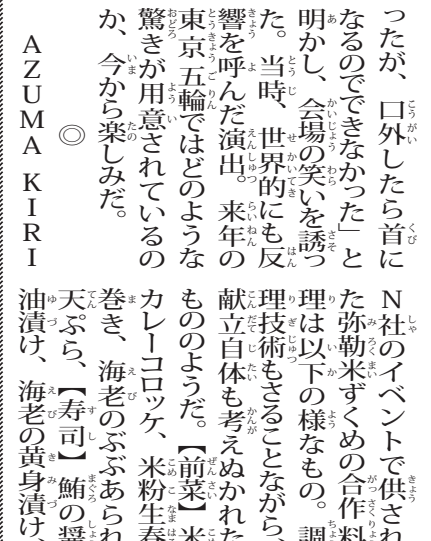
「超疲労回復」の著者松尾伊津香さん（32、東京都）が来伯し、27日に来社した。伯国滞在

「超疲労回復」の著者松尾伊津香さん（32、東京都）が来伯し、27日に来社した。伯国滞在

「超疲労回復」の著者松尾伊津香さん（32、東京都）が来伯し、27日に来社した。伯国滞在

モジのカザロンで能楽公演

「羽衣」「鉢木」など1日



来社した田中実行委員長

「超疲労回復」の著者松尾伊津香さん（32、東京都）が来伯し、27日に来社した。伯国滞在

「超疲労回復」の著者松尾伊津香さん（32、東京都）が来伯し、27日に来社した。伯国滞在

ニッケイ新聞 NIKKEI SHIMBUN 営業時間 月曜～金曜：祝日を除く 午前9時～午後4時 (11) 3340-6060 Rua da Glória, 332 Liberdade CEP 01510-000 São Paulo - SP

聖子旅の会よりお知らせ 2020年1月13日出発 南アフリカへの旅は おかげ様で 満席となりました

Dinho's O CLÁSSICO DA GRELHA 日系コロニアの皆さまへ 毎週金曜日に、寿司と刺身をどうぞ!

SCANDALIO lounge 5つの最適な調和された空間... ダンスホール スーパー付きのレストラン

